

Научная статья. Исторические науки
УДК 94(597)
DOI: 10.31696/2072-8271-2025-4-4-69-314-326

**ФУНКЦИИ ВЕСТИМЕНТАРНЫХ РЕГЛАМЕНТОВ
В ЭПОХУ ПРАВЛЕНИЯ ИМПЕРАТОРА
НГУЕН ТХАНЬ-ТО (1819–1841):
КРИТИКА И ПРАКТИКА В ИСТОРИЧЕСКОМ КОНТЕКСТЕ**

Юлия Дмитриевна МИНИНА¹

¹ НИУ ВШЭ, Москва, Россия,
yminina@hse.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3737-9478>

Аннотация: Костюм в традиционном Вьетнаме не только являлся одним из ключевых и наиболее репрезентативных элементов сложной системы социальной иерархии, но также функционально мог использоваться как инструмент идеологической критики в историческом контексте. Период правления императора Нгуен Тхань-то (1819–1841) характеризуется активными изменениями в сфере вестиментарной культуры, анализ которых позволяет глубже понять суть исторических процессов, происходивших во вьетнамском обществе периода самостоятельного правления последней императорской династии.

Ключевые слова: Вьетнам, история Вьетнама, история костюма, династия Нгуен

Для цитирования: Минина Ю.Д. Функции вестиментарных регламентов в эпоху правления императора Нгуен Тхань-То (1819–1841): критика и практика в историческом контексте // Юго-Восточная Азия: актуальные проблемы развития, 2025, Том 4, № 4 (69). С. 314–326. DOI: 10.31696/2072-8271-2025-4-4-69-314-326

Original article. Historical science

**THE FUNCTIONS OF VESTIMENTARY REGULATIONS DURING
THE REIGN OF EMPEROR NGUYEN THANH TO (1819–1841):
CRITICISM AND PRACTICE IN HISTORICAL CONTEXT**

Yuliya D. MININA¹

¹ HSE University, Russia, Moscow,
yminina@hse.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3737-9478>

Abstract: In traditional Vietnam, clothing was not only one of the key and most representative elements of a complex social hierarchy system, but could also be used functionally as an instrument of ideological criticism in a historical context. The reign of Emperor Nguyen Thanh To (1819–1841)

was characterised by active changes in vestimentary culture, the analysis of which provides a deeper insight into the historical processes that took place in Vietnamese society during the period of independent rule of the last imperial dynasty.

Keywords: *Vietnam, history of Vietnam, history of costume, Nguyen dynasty*

For citation: Minina Yu. D. The Functions of Vestimentary Regulations during the Reign of Emperor Nguyen Thanh To (1819–1841): Criticism and Practice In Historical Context. *Yugo-Vostochnaya Aziya: aktual'nyye problemy razvitiya*, 2025, T. 4, № 4 (69). Pp. 314–326. DOI: 10.31696/2072-8271-2025-4-4-69-314-326

Введение

В средневековом Вьетнаме вопрос костюма считался одним из важнейших, о чем свидетельствует историко-философская критика таких выдающихся ученых, как Ле Так (1263–1342)¹, Ле Куи Дон (1726–1784)², Фан Хюи Тю (1782–1840)³ и др. Сведения о вестиментарных регламентах и их нарушении, об одежде вьетнамских чиновников и иностранцев, императора и его семьи включались в исторические хроники, а сами описания одежды аристократии и простолюдинов помещались в династийные своды законов. Одежда причислялась к конфуцианской категории *ли* (кит. 禮, «ритуал», «этикет», «благопристойность») и являлась одним из ключевых маркеров социального положения и материального достатка как в кругу образованных элит, так и в крестьянской среде.

В первой половине XIX в., то есть в эпоху независимого правления последней императорской династии Вьетнама – династии Нгуен (1802–1945) – сформировались культура одежды, в наши дни рассматриваемая вьетнамцами как «традиционная» и впоследствии послужившая базой для вестиментарных преобразований колониального и пост-колониального периода. Именно тогда произошли последние крупные реформы официальных регламентов одежды, среди которых особое значение имели нововведения императора Нгуен Тхань-то¹ (прав. 1819–1841). Без понимания того, какие функции выполняли эти

¹ Имя Нгуен Тхань-то зачастую заменяется названием девиза его правления – Минь Манг.

предписания и как они воспринимались вьетнамским обществом, невозможно подступиться к оценке социокультурной жизни современного вьетнамского государства, в связи с чем представляется важным подробнее рассмотреть идеологическую подоплеку и пути претворения в жизнь вестиментарной политики императора.

Основными источниками исследования служит официальная хроника Нгуенов «Правдивые записи об империи Дайнам» («Дай Нам тхык лук»)⁴, историческое сочинение «Описание установлений прежних династий, разделенное на главы» («Лить чьеу хьен тьонг лоай тьи»)⁵ Фан Хюи Тю (1782–1840), законченное в 1819/21 г., компендиум законов и предписаний XIX – начала XX в. «Высочайше утвержденный свод законов Дайнама» («Кхам динь Дайнам хой дьен сы ле»)⁶, свод законов императора Нгуен Тхань-то «Основы государственности эры Минь Мень» («Минь Мень тьинь йеу»)⁷ 1837–1840 гг., а также сочинение ученого Фан Тхук Чыка (1808–1852) «Посмертные династийные исторические записки» («Куок сы зи бьен»)⁸, законченное предположительно в 1851–1852 гг.

Регламенты одежды и их критика в пространстве исторического сочинения Фан Хюи Тю «Описание установлений прежних династий, разделенное на главы» (1809–1819/21)

К моменту восшествия на престол первого императора династии Нгуен – Нгуен Тхе-то² (прав. 1802–1819) – на Севере (Дангнгоае) и на Юге (Дангчонге), почти два столетия существовавших в условиях взаимной вражды и политико-географической изоляции, накопились существенные культурные различия. На Севере, где не прерывалась традиция конфуцианского образования и экзаменов на чин, придерживались весьма архаичных вестиментарных регламентов, истоки которых лежали еще в сунских и минских формах китайской одежды. Для императора, императорской семьи и чиновничества официально существовало три установленных комплекта одежды: повседневный (*вьетн. thường phục*), парадный (*вьетн. triều phục*) и, самый торжественный, ритуальный (*вьетн. lễ phục*), который использовался во время важнейших обрядов и жертвоприношений. Для простолюдинов устанавливался потолок роскоши⁹.

На Юге сложились новые обычаи, чему способствовали реформы князя Нгуен Фук Кхоата (прав. 1738–1765). Так, в 1744 г. в качестве

² Имя Нгуен Тхе-то зачастую заменяется названием девиза его правления – Зя Лонг.

официального костюма аристократии и чиновничества Дангчонга им был утвержден *аонгутхан* – длинная рубаша с воротником-стойкой и пятью пуговицами, скроенная из пяти полотен, в качестве плечевой одежды и прямокройные штаны – в качестве поясной. Одним из основных головных уборов стал тюрбан *кханван*¹⁰.

Очевидно, пока Нгуен Тхе-то не убедился в относительной стабильности внутривластной обстановки, вопрос официальной регламентации одежды аристократов и чиновничества откладывался им до лучших времен. Тем не менее, как сообщает хроника «Правдивые записи об империи Дайнам», уже в 12 месяце 1802 г. Нгуен Тхе-то озвучил важнейшую идею, которая определит последующую эволюцию вьетнамской одежды: «... Одежда у народа Бакха³ также некрасива. Необходимо ввести новые изменения в регламенты, дабы обычаи [по всей стране] стали единообразны. Однако изменять обычаи тоже следует постепенно» (пер. Ю.М.)¹¹.

Согласно записи в «Высочайше утвержденном своде законов Дайнама», в 1806 г. были установлены новые предписания касательно шапок, одежды и сопутствующих атрибутов гражданских и военных чиновников¹². В своей основе типы одежды, предписываемые реформой Нгуен Тхе-то, не имели значительных отличий от костюмов династии Ле. Куда более существенные изменения официальных регламентов одежды, подкрепленные обширными комментариями, последовали после восшествия на престол сына первого императора – Нгуен Тхань-то.

Реформам Нгуен Тхань-то предшествовало важнейшее для вьетнамской историографии событие – окончание работы Фан Хюи Тю над колоссальным энциклопедическим сочинением «Описание установленных прежних династий, разделенное на главы». Памятник создавался в течение десятилетия, начиная с 1809 г., и включал десять разделов, каждый из которых посвящен определенной сфере деятельности вьетнамских правителей с X по XVIII в. Вестиментарные нормы были описаны в четвертом разделе сочинения – «Описания ритуала» («Ле нги тьи») и помимо скрупулезных перечислений предметов одежды императора *вуа*, князей *тюа* и рангового чиновничества содержали подробную критику законодательства и нравов различных эпох¹³. В 1821 г. сочинение было преподнесено Нгуен Тхань-то и вероятно призвано было оказать на молодого монарха идеологическое влияние.

³ Одно из названий северных территорий Вьетнама.

Так, Фан Хюи Тю активно перемежает приводимые энциклопедические сведения пространными рассуждениями, рассматривая вестиментарную политику императоров предшествующих династий с точки зрения адекватности применяемых методов и аккуратности их соблюдения. Через подробные описания регламентов одежды Поздних Ле ученый прежде всего критикует узурпаторов *тюа*, фактически правивших Севером при формально восстановленной императорской династии. Например, Фан Хюи Тю особо указывает на то, что сыновья императора и сыновья *тюа* имели право носить одни и те же костюмы, а значит и получали одинаковые почести. Между парадным платьем, которое следовало надевать военным и гражданским чиновникам во время аудиенции у императора и у *тюа*, официально существовали весомые различия – во втором случае использовались не «крылатые» шапки *фокдау*, а менее торжественные головные уборы *ошамао*, предписывалось надевать костюмы из хлопковой ткани, а не из шелка, запрещались богатые украшения. Самым возмутительным ученый считает тот факт, что в конце концов костюм самого императора и *тюа* стали различаться лишь по цвету; император-вуа по-прежнему использовал желтые халаты, а *тюа* – темно-красные¹⁴.

В крайне эмоциональной манере Фан Хюи Тю комментирует предложение канцлера-*тхайфо* Нгуен Конг Ханга, озвученное *тюа* Чинь Кыонгу в 1721 г., носить отныне желтый халат (на которое *тюа*, впрочем, ответил отказом)¹⁵: «О! На протяжении почти что двухсот лет *вуа* и *тюа* почитались на равных, порок времен упадка – едва ли не перевернулись с ног на голову регламенты одежды и обуви...» (пер. Ю.М.)¹⁶.

Ценнейшие сведения о вестиментарной культуре двора династии Поздних Ле и отчасти династий Поздних Ли (1009–1225) и Чан, ученый сопровождает не менее любопытными комментариями. В частности, Фан Хюи Тю в негативном тоне отзывается об указе императора Ле Зутонга от 1714 г., который предусматривал ограничения на использование одежды и шапок из хлопковой ткани *тханькат*: «Носить одежду из ткани *тханькат* – для нашей страны обычай старинный; материю вначале окрашивают в темно-синий цвет, затем – в коричневый, добавляют немного клея, отбивают ручным пестом, затем просушивают, такая ткань и зовется *тханькат*. И чиновные господа, и простолюдины, и богатые, и бедные – все носили одежду из *тханьката*, длиннее или короче – в зависимости от положения. Позже, однако, последовали многочисленные нарушения регламента, и были введены строгие предписания касательно того, кому следует носить длинную одежду, кому

короткую, кому широкую, а кому – узкую, чтобы верно отличать вышестоящего от нижестоящего»¹⁷.

Что касается нововведений Ле Зу-тонга, то различие социального статуса человека посредством длины, ширины (в том числе рукавов) одежды, используемых тканей и цветов для неоконфуцианского Вьетнама – практика традиционная, однако высочайшие запреты на излюбленные народом материалы ставились автором под сомнение не случайно. Фан Хюи Тю подробно останавливается на этих предписаниях для того, чтобы утвердить: монарх из правящего дома, потерявшего Небесный мандат и, как следствие, реальную власть, принимает также и неверные решения касательно ритуала, поскольку более не может осуществлять связь с высшими силами и адекватно выполнять функцию поддержания существующего миропорядка.

Вестиментарные реформы Нгуен Тхань-то

Вскоре после восшествия на престол Нгуен Тхань-то приступил к «исправлению» регламентов костюма. Основная часть нововведений касалась уточнения и приведения в порядок не проясненных ранее деталей костюмов, шапок, поясов и обуви, а главное – их названий. Например, в дополнениях от 1824 и 1833 г. *вуа* уделил большое внимание украшениям на парадных шапках императорских дочерей¹⁸, что не удивительно – шапка в понимании конфуцианцев была более важным элементом рангового различия, чем одежда.

Эти подробные описания много прибавили к понимаю техники изготовления и символического наполнения парадных головных уборов знати типа *кыулонг* (*фокдау*) династии Нгуен (рис 1, 2), однако в то же самое время озадачили историков костюма, поскольку описываемые подробности касались таких специфических деталей конструкции, которые были известны только мастерам, обслуживавшим двор. Как отмечает ювелир, реставратор-исследователь Ву Ким Лок, до 1930 г. шляпных дел мастера еще трудились на ханойской улице Мави, однако затем секреты изготовления придворных шапок канули в прошлое, вместе с последними знатоками этого отжившего ремесла¹⁹. Проведя кропотливые практические опыты по восстановлению технологии создания мужских и женских шапок, Ву Ким Лок пришел к выводу, что предписания Нгуен Тхань-то описывают женские шапки, плетеные из конского волоса, конструкция которых была двухчастной и состояла из околыша и куполообразного металлического навершия *кимьюкфат* (*вьетн. kim ước phât*), которое могло использоваться и в качестве самостоятельного головного украшения. Кроме того, тулью венчало

украшение на жестком каркасе, по форме напоминающее готическую стрельчатую арку. Вначале на голову водружалась тулья, так, чтобы сквозь нее прошел пучок, а затем навершие, которое пронизывалось шпильками и таким образом удерживалось на волосах²⁰.



Рис.1. Парадный императорский головной убор *кыулунг* династии Нгуен. Конский волос, золото (литье), золотая проволока, вышивка золотой нитью, инкрустация алмазами и жемчугом. Национальный исторический музей Вьетнама, Ханой²¹.

Шапки императрицы, принцесс и других знатных дам украшались изображениями фениксов, цветов и драгоценными камнями; ранг придворной особы обозначался с помощью количества изображений фениксов и других элементов декора.

На наш взгляд, «проясняющие» указы Нгуен Тхань-то можно считать претворением в жизнь одной из центральных конфуцианских концепций *чжэн мин* (исправления имен), которая утверждала необходимость правильного использования понятий. Основы *чжэн мин* изложены в «Беседах и суждениях» («Лунь юй», VI–V вв. до н.э.) Конфуция, записанных его учениками: «Когда имена неправильны, суждения несоответственны: когда суждения несоответственны, дела не исполняются»²². Идеи «Бесед и суждений» нашли продолжение в легистском трактате Хань Фэя («Хань Фэй-цзы») III в. до н.э., где постулируется предопределяющая роль имен – в том числе званий и титулов²³. Тем

более неслучайно, что особое внимание в регламентах Нгуен Тхань-то уделяется головным уборам, ведь шапка – это овеществленный синоним титула и/или должности, а за каждым титулом и должностью стоит человек с определенными, строго регламентированными обязанностями.



Рис. 2. Парадный женский головной убор типа *кыулонг* императрицы и дочерей императора династии Нгуен. Первое и второе изображение сверху – навершие *кимьюкфат*²⁴.

Помимо проведения работы по упорядочению регламентов, Нгуен Тхань-то стал инициатором нововведений, в которых чувствуется влияние цинского костюма, испытавшего сильное влияние кочевнических традиций. В отличие от ханьских халатов, цинские костюмы были обужены в груди и в рукавах²⁵. Так, предписание от 1827 г. гласит, что отныне и сыновья императора высших титулов (*тханконг*, *куокконг*) обязаны надевать халаты с узкими рукавами на Праздник

первой борозды, но, в отличие от императора, не желтого, а красного цвета²⁶. Из скрупулезных исправлений Нгуен Тхань-то от 1832 г. мы также узнаем, что в костюме чиновников третьего ранга также уже какое-то время используется плечевая одежда с узким рукавом, и называть ее следует *аоманглан* (вьетн. áo măng lan), а не *аолонгтяу* (вьетн. áo long châu). Неправильное употребление названий костюмов вызывало у императора большой гнев²⁷.

Нужно отметить, что дальнейшая тенденция к сужению кроя плечевой одежды (прежде всего, повседневной) и, что еще важнее, ее распространению и популяризации, хорошо заметна на протяжении всей второй половины XIX в. В особенности это касается эволюции длинных женских рубаш с четырьмя и пятью полами – *аотытхан* и *аонамтхан*, однако и мужские костюмы *аозяолин* чиновников и женщин из императорской семьи постепенно обуживаются в крое, что хорошо заметно на примере предметно-вещного комплекса частной коллекции историка Чан Динь Шона²⁸ и фондов Исторического музея Вьетнама г. Хошимина²⁹.

Как видится, эти изменения были не только и не столько следствием влияния именно цинской одежды, сколько в целом движением к более практичному и удобному в носке костюму, тогда как архаичные формы в большинстве своем продолжали существовать в рамках парадных регламентов двора.

Одежда как инструмент культурной унификации

Трудно оценить, вызывали ли серьезные недовольства изменения Нгуен Тхань-то касавшиеся регламентов двора, однако народная память донесла до наших дней бурную реакцию общественности в ответ на запрет императора носить сшитые в круг юбки, причем в отношении представительниц всех социальных слоев. Указ императора от 1826 г., предписывавший женщинам «от Нгетхань⁴ и далее по всему Северу» придерживаться культуры одежды Дангчонга³⁰ призван был ликвидировать различия в одежде Севера и Юга – по крайней мере, самые резкие из них. Как указывает вьетнамский историк Фан Кхоанг, кроме несоответствия в поясной одежде северянок и южанок, существовали и другие – на Севере женщины носили нагрудник *йем*, платье *аотытхан*, плоскую широкую шляпу *нонтхьонг*, волосы не заплетали и не собирали в узел, на Юге же в качестве плечевой одежды использовали

⁴ Обобщенное название провинций Нгеан и Тханьхоа.

аонамтхан с застёжками на правую сторону, носили привычную современному вьетнамцу конусообразную шляпу, волосы убирали в пучок³¹. Требование императора переменить обычаи, по-видимому, должно было быть выполнено примерно в течение года.

На юбки северянок, или, как их называли «штаны без дна», или «штаны с одной штаниной», Нгуен Тхань-то обратил особое внимание. Однако, в отличие от жизни двора, регулировать культуру одежды простонародья было куда сложнее. Переменить обычаи насильственным образом оказалось почти невозможно не только в силу консерватизма общества, но и из-за объективного недостатка средств у простонародья. Из текста императорского указа от 1837 г. становится ясно, что за 10 лет северяне не оставили своих привычек, и женщины продолжали носить юбки³². Кроме того, императора возмущал и внешний вид мужчин, а именно обычаем носить набедренную повязку. Жестоко пеняя народу и провинциальным чиновникам за несоблюдение закона, Нгуен Тхань-то давал срок до конца следующего года, чтобы пошить новую одежду. Согласно сочинению ученого, лауреата государственных экзаменов третьей степени Фан Тхук Чыка (1808–1852) «Посмертные династийные исторические записки», законченной предположительно в 1851–1852 гг., зажиточным и середнякам выделялось три месяца на исполнение указа, беднякам – шесть месяцев³³. Эти предписания дают достаточное представление о том, как нелегко было изыскать средства на новую одежду простым крестьянам и каким огромным был разрыв между рафинированной культурой двора и реалиями жизни простонародья. Указ Нгуен Тхань-то впервые в истории Вьетнама не только запрещал использование неких элементов вестиментарной культуры, но и вменял в обязанность широких слоев населения обзавестись определенным предметом одежды в указанные сроки.

На местные органы власти была возложена обязанность строго следить за соблюдением закона, и женщинам, одетым в юбки, не разрешали заходить на рынки военные, следившие за порядком. Последовали народные волнения, а Нгуен Тхань-то и его дурно прославившийся указ стали предметом шуток и даже послужили поводом для появления народной песни, известной и сейчас³⁴:

*В месяц восьмой³⁵ издал император указ:
Штаны без дна – запретить,
Как тут народ ужаснулся!
Не выйдем [из дома], обезлюдеет рынок,
А выйдем – так что же? Придется брать мужа штаны?!
Есть штаны – встанем [на рынке] торговлю вести,
А нету – так встанем в начале деревни
Высматривать – [идет ли] чиновник³⁶.
(Пер. Ю.М.)*

Несмотря на усилия местной администрации, на Севере обычай носить юбки пережил не только Нгуен Тхань-то, но и всех императоров последней вьетнамской династии³⁷. Тем не менее, штаны действительно получили более широкое использование и постепенно стали заменять юбку.

Заключение

Костюм во Вьетнаме первой половины XIX в. не только являлся одним из ключевых элементов сложной системы социальной иерархии, но также мог служить инструментом идеологической критики в историческом контексте. Вестиментарные предписания императора (или же всей династии), потерявшего мандат Неба, получали характеристику неэффективных и «неверных». Нарушения регламентов в использовании высшей аристократией костюма отождествлялись с политической нестабильностью и смутой.

Политика в отношении культуры одежды в период правления императора Нгуент Тхань-то имела три основных вектора – 1. поддержание ключевых принципов системы регламентации; 2. уточнение и прояснение указаний касательно костюма аристократии и чиновничества; 3. попытки нивелировать некоторые резкие различия в одежде простолюдинов Севера и Юга, которые накопились в течение двух столетий существования двух частей страны в политической и социальной изоляции.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

МИНИНА Юлия Дмитриевна, старший преподаватель, Институт классического Востока и античности НИУ ВШЭ, Москва, Россия.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Yuliya D. MININA, Senior Lecturer, HSE University, Russia, Moscow, Moscow, Russia

Статья поступила в редакцию 02.09.2025;
одобрена после рецензирования 15.09.2025;
принята к публикации 30.09.2025.

The article was submitted 02.09.2025;
approved 15.09.2025;
accepted to publication 30.09.2025.

¹ Lê Tắc. An Nam Chí lược. [Краткие записки об Аннаме] Huế: Viện Đại Học Huế, 1961. Tr. 112–113.

² Lê Quý Đôn. Văn đài loại ngữ [Ле Куи Дон. Стела до облаков, разделенная на главы]. Hà Nội: NXB Văn Hóa-Thông tin, 2006. Tr. 338.

³ Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương loại chí [Описание установлений прежних династий, разделенное на главы]. Tập I. Quyển 20. Viện Sử học phiên dịch và chú giải (1960). Hà Nội: NXB Giáo Dục, 2005. Tr. 702–732.

⁴ Đại Nam thực lục [Правдивые записки об империи Дайнам]. Tập I. Chính biên. Đế nhất kỷ, quần XIX / Trung tâm khoa học xã hội và nhân văn quốc gia. Viện sử học. Hà Nội: NXB Giáo dục, 2002. – 980 tr.

⁵ 潘輝注. 歷朝憲章類誌 [Фан Хюи Тю. Описание установлений прежних династий, разделенное на главы], NLVNPf-0110, R.1610 / Thư viện quốc gia Việt Nam, Hà Nội, (рукопись); Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương loại chí [Фан Хюи Тю. Описание установлений прежних династий, разделенное на главы]. Tập I. Viện Sử học phiên dịch và chú giải (1960). Hà Nội: NXB Giáo Dục, 2005. – 881 tr.

⁶ Оригинальные ксилографы по: Trần Đình Sơn. Đại Lễ phục Việt Nam thời Nguyễn (1802–1945) [Вьетнамские парадные одеяния эпохи династии Нгуен (1802–1945)]. Hà Nội: NXB Hồng Đức, 2013. Tr. 67–71; Khâm định Đại Nam hội điển sự lệ [Высочайше утвержденный свод законов Дайнама]. Tập VI. Quyển 78. Huế: NXB Thuận Hóa, 1993. – 569 tr.

⁷ Minh Mệnh chính yếu [Основы государственности эры Минь Мен]. Tập II. Quyển XIII. Huế: NXB Thuận Hóa, 2009. – 2126 tr.

⁸ Phan Thúc Trục. Quốc sử di biên [Фан Тхук Чык. Посмертные династийные исторические записки]. Hà Nội: Khoa học xã hội; Tp. Hồ Chí Minh: Công ty Tri thức Văn hóa Sách Việt Nam, 2019. – 398 tr.

⁹ Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương loại chí. Op.cit. Tr. 702–732.

¹⁰ 堃史略編大越國際朝寔錄 [Правдивая история Дайвьета времен династии Нгуен] (q.08-10) / Thư viện Quốc gia Việt Nam. Quyển 8. Tr. 3. (рукопись).

¹¹ Đại Nam thực lục [Правдивые записки об империи Дайнам]. Tập I. Tr. 539.

¹² Khâm định Đại Nam hội điển sự lệ. [Высочайше утвержденный свод законов Дайнама]. Tập VI. Tr. 215.

¹³ Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương loại chí. Op.cit. Tr. 2–7.

¹⁴ Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương loại chí. Op.cit. Tr. 713–714.

¹⁵ Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương loại chí. Op.cit. Tr. 705.

¹⁶ Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương loại chí. Op.cit. Tr. 706.

¹⁷ Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương loại chí. Op.cit. Tr. 712.

¹⁸ Khâm định Đại Nam hội điển sự lệ. [Высочайше утвержденный свод законов Дайнама]. Tập VI. Tr. 199–200.

¹⁹ Bình Luận. Người phục hồi nghề làm mũ mã vĩ [Человек, возродивший ремесло изготовления шапок из конского волоса] / Kinh tế Sài Gòn Online. Tạp chí của UBND TP.HCM. 19.02.2023. <https://thesaigontimes.vn/nguoi-phuc-hoi-nghe-lam-mu-ma-vi/>

²⁰ Khâm định Đại Nam hội điển sự lệ. [Высочайше утвержденный свод законов Дайнама]. Tập VI. Tr. 199–200.

- ²¹ Phan Thanh Hải. Rồng trên trang phục Hoàng đế triều Nguyễn [Дракон на императорском одеянии эпохи династии Нгуен] // Tạp chí Đông Nam Á. 25.04.2025. URL: <https://tapchidongnama.vn/rong-tren-trang-phuc-hoang-de-trieu-nguyen/>
- ²² Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т. / Гл. ред. М.Л. Титаренко; Ин-т Дальнего Востока., М.: Вост. лит., 2006. Т. 1. Философия / ред. М.Л. Титаренко, А.И. Кобзев, А.Е. Лукьянов, 2006. С. 598–599.
- ²³ Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т. Т. 1. 2006. С. 598–599.
- ²⁴ Binh Luận. Người phục hồi nghề làm mũ mã vĩ [Человек, возродивший ремесло изготовления шапок из конского волоса] / Kinh tế Sài Gòn Online. Tạp chí của UBND TP HCM. 19.02.2023: <https://thesaigontimes.vn/nguoi-phuc-hoi-nghe-lam-mu-ma-vi/>
- ²⁵ Сычев Л.П., Сычев В.Л. Китайский костюм. Символика. История. Трактовка в литературе и искусстве. М.: Наука, 1975. С. 34.
- ²⁶ Khâm định Đại Nam hội điển sự lệ. Op.cit. Tr. 192.
- ²⁷ Khâm định Đại Nam hội điển sự lệ. Op.cit. Tr. 208.
- ²⁸ Trần Đình Sơn. Đại Lễ phục Việt Nam thời Nguyễn (1802–1945) [Вьетнамские парадные одеяния эпохи династии Нгуен (1802–1945)]. Tr. 249, 251, 255.
- ²⁹ Trần Đình Sơn. Đại Lễ phục Việt Nam thời Nguyễn (1802–1945). Tr. 245.
- ³⁰ Minh Mệnh chính yếu [Основы государственности эры Минь Менг]. Tập II. Quyển XIII. Tr. 862.
- ³¹ Phan Khoang. Việt sử: Xứ Đàng-trong 1558-1777 [Вьетнамская история: земли Дангчонга в 1558-1777 гг.]. Sài Gòn: Nhà sách Khai-trí, 1970. Tr. 615.
- ³² Minh Mệnh chính yếu. Op.cit. Tr. 893.
- ³³ Phan Thúc Trục. Quốc sử di biên [Посмертные династийные исторические записки]. Hà Nội: Khoa học xã hội; Tp. Hồ Chí Minh: Công ty Trí thức Văn hóa Sách Việt Nam, 2019. Tr. 208.
- ³⁴ Điều lệnh cấm quần không đáy [Запрет на брюки без дна шествует по стране] / Quê hương (Ủy ban nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài). 15.03.2024. URL: <https://scov.gov.vn/van-hoc-nghe-thuat/giai-thoai-viet-nam/dieu-lenh-cam-quan-khong-day.html>
- ³⁵ В некоторых вариантах: «в месяц шестой». См., например: Tại sao phụ nữ bị cấm mặc váy dưới thời vua Minh Mạng? [Почему при императоре Минь Манге женщинам запретили носить юбки?]. / Phụ nữ Việt Nam. Cơ quan trung ương của Hội Liên phụ nữ Việt Nam. 15.03.2024. URL: <https://phunuvietnam.vn/tai-sao-phu-nu-bi-cam-mac-vay-duoi-thoi-vua-minh-mang-24657.htm>
- ³⁶ Đoàn Thị Tinh. Trang phục Việt Nam (Dân tộc Việt) [Одежда Вьетнама (народ вьет)] / Xuất bản lần thứ hai có bổ sung. Hà Nội: NXB Mỹ thuật, 2006. Tr. 97.
- ³⁷ Tại sao phụ nữ bị cấm mặc váy dưới thời vua Minh Mạng? [Почему при императоре Минь Манге женщинам запретили носить юбки?]. Op.cit.